

in
inu

Florulentus, fell blumen. póln rófhiz inu
zvéjtja, rófhizhast, rófhast.

HIPOLIT: Dict. I²⁴⁶

in

inu

Frivola, klein zerbrüchlich hausgeschirr. ta
májhena híchna pofsóda, katéra se hítru po-
býe inu potáre.

in
inu

Fritinnio, zwitschen wie schwalben vnd spazen.
zvitsháti, fhvergláti, kóker lástovize inu
grábzi.

HIPOLIT: Dict. I

,252

in

inu

Fluctuatus, geschwanket, vnd auf dem wasser
hin vnd her geworffen. sem ter ke povúzhkan,
inu na vódi sem ter ke vérshen, inu gúgan, o-
mahevàn, po valóvah metàn.

in
inu

Fluctuor,
fluctuat animus. das gemüeth schwanket. tu
serzè vpáda, inu se lový, v'zvíblu stoý, plá-
va, se nevèj kam oberníti.

in
inu

Frondater, der die baume erhauet oder säubert,
laub streiffet. ein winzer. kléjstnik, katéri
tu drévje kléjsti inu snáfhi. smukàzh ali smuká-
viz: katéri tu listje smúka. trejblíviz ali
trejbàzh katéri te vínske tárte tréjbi.

in
inu

Fraxo, die runde gehen. Rundíratí, okúli
hodíti, inu váhte inu stráfhe obyskátí, ob-
hajátí inu sprashovátí aku so z[h] ujézhe.

in
inu

Fraudo,

fraudare genium, se victu suo. Ihme selbst
etwas an speis vnd trunk abbrechen. sam sébi
kaj na spíshi inu pýtja odtérgati, od vúist
odtérgati.

in
inu

Fraudo,
fraudare genium, se victu suo. Ihme selbst
etwas an speis vnd trunk abbrechen. sam sébi
kaj na spíshí inu pýtju odtérgati, od víist
odtérgati.

in
inu

Frater germanus. bruder vom Vatter vnd Mutter.
brat od éniga ozhéta, inu éne matere.

in
inu

Fragrantia, süsſer, ſtarcker geruch. en sla-
dæk, inu mozhàn duh, en dóber ſhmah.

in
inu

Frontatus, ut frontati lapides. schlosstein,
gehauene steine, damit man die streimen in
mauren macht, so zu beyden seiten durchgehen,
zubevestigung der Mauren. katéri imà vifsó-
ku zhélu: réjfaní kámini skus syd prevléjzheni,
katéri syd svélfhejo, inu mózhniga sturè: vef-
niki, vogálniki.

HIPOLIT: Dict, 152

in
inu

Fructificio, frucht bringen. sad perněsti,
sadevāti, nuz inu vřhitek doněsti, roditi.

in
inu

Fruendus, ut fruendus ager. ein acker, darein
man grossen lust hat. éna nýva ali pollè, na
katérim se en vélik lusht, nuz, inu vfhítek
imà.

in
inu

Fruticofus, das vill schesse vnd Hste gibt.
kar veliku odráslikev shúfsou, inu verhou
imà, kar je gostù, koshátu, farászhenu.

HIPOLIT: Dict. I
253

in
inu

Frigeo, frieren, frost vad kälte leiden. mar-
fétji, mas inu fýmo tarpéjti. fébsti.

in
inu

Fugio,
fugere conspectum alicuius. einen fliehen
vnd scheüchen. pred enim bejfháti, inu se
shájhati, ognívati.

HIPOLIT: Dict. I ,253

in
inu

Fugax, flüchtig. das ring vnd schnell hin-
weg gehet. bejfhliv, bejfhèzh, katéri lahkà
inu hitru prozh pobéjgne: vbéjphen.

HIPOLIT: Dict. I ,253

in
inu

Fugitans, der hasset vnd flieht. katéri sou-
ráfhi inu bejfhý: bejfhèzh, ogibajèzh.

in
inu

Fulle, walker, bleicker. katéri Gvant fárba
inu zhisti, suknà vála, plátna béjli, ali
plájha: válaviz, bejlíviz, plájhar.

in
inu

Fulcie,

benevolentia fulcire imperium. das reich
durch guthätigkeit bevestigen. tu kraléstvu
skus dobrúto, inu dobravólnost stanovítu sturí-
ti, vstanovíti, potardíti.

HIPOLIT: Dict. I

,253

in
inu

Fugitivarius, der die flüchtigen knechte
suechet, vnd widerum zu ihrem herrn bringt.
katéri te pobéjgnene súfhne ali hlápze ýszhe,
inu fúpet k'svójmu gospódu nafáj perpéle.

in

inu

Fumifer, ut fumiferi ignes. feur die heftig vnd
vill rauchen. ógní, katéri vélik dim dadò,
ali katéri se možnú dímie inu kadò.

in
inu

Fulmen,
fulmina verberum. grausame vnd vngestüme wor-
te. grófné inu nepokójné befséjde.

in

Habeo,
immunitatem habere, frey vnd aller gemeinen
beschwert erlassen seyn. frey, in vsih gmajn
tefhàv inu nalùg ispuszhèn bítì, oslobóden
bítì.

in
inu

Habeo,
immunitatem habere, frey vnd aller gemeinen
beschwert erlassen seyn. frey, in vsih gmajn
tefhàv inu nalùg ispuszhèn bfti, oslobóden
bfti.

in
inu

Gymnaftica, die kunst, darinn die Jungen geübet
werden. ta kunft, v'katéri se ti mládi skú-
shaje jnu podvuzhjè

HIPOLIT: Dict. I, 265

in
inu

Hac illac. hin vnd wider. ke inu nafàj, sem
ter ke, ~~sem~~ter tam.

in
inu

Habitude, die eigenschafft, vnd Natur des leibs.
lastnüst, inu natura tiga phivóta: phivótnost.

HIPOLIT: Dict, 266

in
-inu

Pugno,
hoc pugnatur. darinn bestehet der streit.
v'tejm stojl ta s'trit inu prepérik.

in
inu

Pugno,
illud pugna et enitere. dahin bemühe dich.
tiákaj se ti pomújai inu poflífsaj.

in
inu

Pugnatus,
bella terra marique pugnata. Zu wasser vnd
land geführte krieg. na mürju inu na fémli
pelláne vojskè.

in

inu

Pulchre.

pulcherrime factum. es ist gar wol geschehen.
se je prov inu cilu dóbru fgodílu.

in

inu

Fulmoneus,
pulmonéis pedibus ire. leis, vnd langsam da-
her schleichen. tíhu, inu pozháfsu sem léjsti,
láríti.

in
inu

Pulpamentum, ein fleischig- und schleckerhaft
stück, als die schlauchbraten. en mefsæt inu
osláfsen kofs mefsà, kóker ta práta per obístih,
inu ta fájdni skok, ali stégnu od divjázhine:
éna sladkojédna ali sladzhízna shpísha.

in
inu

Fulvis,
pulvis et umbra sumus. wir seind staub vnd
äschen. mi smc prah inu pepèl, prah inu
sénza.

HIPOLIT: Dict. I , 530

in
inu

Pumex, tugstein, reibstein, bimsstein. láchki
kámen: mórski láchki kámen, katéri pláva inu se
f'nim ta térdi kámen palíra inu gládi.

in
-inu

Fungo,
ignominia pungit et stimulat. schmach thut
weh. ta ferhmájt éníga fhállí, inu podbáda.

HIPOLIT: Dict. I, 530

-in

-inu

Fungo,
hic scrupulus me dies noctesque stimulat et pun-
git. die sorg ängstiget mich tag und nacht.
letà skerb mé nadléshi inu napokóynaiga déla nuzh
inu dan.

in
inu

Pupa,
pupam se dicit, cum sit anus. sie zeigt sich
als wan sie jung wär, ist doch ein altes weib.
óna se fa mladò ftimà, inu je vónder en stára
bába, stára kléshtra.

in
inu

Purgatorium, fegfeur. výze, kir se dushize
zhístio, inu vizajo.

in
-inu

Purpurarius, et purpuraria, scharlach färber,
vnd färberinn. färbar, ali färbarza, katéra
shkerlát färba: túdi ena krámarza, katéra shker-
látove fhýde färba inu predája, túdi shkerlatovu
délu dela. act.16.

in
-inu

Purgo,
purgare a ^zste~~z~~core. Vom mist reinigen. od
bláta inu Gnojã ozhístiti.

in
inu

Purpuratus,
ex purpuratis et propinquis regis esse. einer
aus denen hofjunkern seyn. éden is v'shkerlät
ogvántanih, inu is dvórnih gospúdou tige krájla
bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 531

in
inu

Purulentus,
excretiones purulentae. eiterechter auswarff.
gnójnu metájne, gnójnu inu gnílu ispluvájne, ali
gnójni isplúnki.

in
inu

Pu^lfilanimitas, kleinnütigkeit. zaglivost,
strashlivost, bojézhnost, májhenu inu zaglivu
serzè.

in
ring

Purus,
purus putus est hic sycophanta. ein lauterer
spottvogel. en cel shpotlíviz inu lafnýk.

in
inu

Pufula, ein böser vm sich fressender schad,
mit vilen blätterlein, wild vnd hizige Zitter-
mahl: s. Anthoniusfeur. éna húda okúli sébe
refjedeózha bolezhína is mnógimi mihúrzi,
dívji inu vrózhi lushàj. éni imenújejo svétiga
Antóna ógin.

in
-inu

Putatio, das erhaufen der baumern vnd schneiden der reben. okléstejne tiga drévja, inu obréfajne, ali obrifovájne vinskih tert, ta rejfátva, kléjstba.

in
inu

Putidiusculus, zu vil fleissig vnd sorgfältig.
prévezh flíssig inu skerbàn, skerbliu.

in
inu

Putrofus,
putrofum ulcus. éna gníla, inu gnójna rána.

Op.: Nemškega besedila ni.

in
inu

Pyxis, eine büchse, wie die Apotheker vnd
kramer haben. éna lefséna púksha, ali puk-
shiza, kóker ih ti Apotékarji inu krámarji
imájo.

in
inu

Quadrilingvis, Viersprächig. Stierih jefýkou,
katéri stíri jefíke inu shpráhe rna.

in
inu

Quadrupes,

Constringere aliquem quadrupedem. einen an
händen vnd füßen binden. éniga na rókah inu
nógah ívéfati.

in

inu

Quaerito,

lana et tela victum quaeritare. sich mit spin-
nen und weben erhalten. se is préjo inu tkájnam
hraníti, shivíti, shivlójne yskáti.

in
inu

Quaero,
quaerere locum gratiae apud aliquem. gunst
bey einem suchen. prijáfnost inu gnádo per
énimu yskáti.

in
ing

Quaero,
quaerere laudem in aliqua re. lob in einem
ding suchen. hválo inu zhast v'éni réjzhi
yskáti.

in

inu

Quaestura, würde, vnađ amt eines seckelmei-
sters. vrednùst, inu slufhbà éniga zólmastra,
ali fhólnerskiga plazhnýka. Item Sammlung.
brájne, pobérajne, beráshtvu, bérnia.

in
inu

Quaestio,
quaestio perdifficilis, obscura. ein schwere
frag. énu teshkà inu temnà vprashájne.

in
inu

Qualus, korb, Zeinen, seigekorb als in Trot-
ten. hünorkorb, darin die hünner legen. spitte-
korb. éna kórba, ali zájna, pleteniza ali
zhibriza fa grófdje tlázhiti. en kúrnik kir
kokishi léfhejo. éna kórbiza fa vreténa inu
kar te fhéne per préji núzajo.

in
inu

Qualitas, weise, gattung vnd gestalt eines
dings. vířha, řhlaht, sórta, podóba inu
řtálnost éne řizhý, tudi vřhafinga éne řizhý.

HIPOLIT: Dict. I

, 536

in
inu

Quaestus,
quaestum facere Corpore. im hurenleben herum-
ziehen. se s'kurbérvam, inu lóterstvam vun
derfháti, hraníti.

in
inu

Quaestus,
habere aliquem quaestui. an einem seinen Vor-
theil suchen. per énimu svójo obrèjst inu nuz
yskáti.

in
inu

Quantuluslibet, alibet, umlibet. so wenig vnd
klein er sey. naj bóde tokà málu inu májhen
kóker hózhe.

in
inu

Quaqua verfus, Adv. allenthalben. povsòd
okáli, na vse strany inu kráye.

in
inu

Quaqua.

quaqua tangit, omne amburit. wohin es berührt
thut alles ansengen. kámar káli doséfhe, vse
osmodý inu opáli.

in
inu

Quatuorviratus, die würdē vnd gewalt der vier
Männern. zhast inu oblàst tih stírih moshóu v'
Rínu.

in
inu

Quafsatus,
clafsis quafsata ventis. Vom wind zerstossene
schiffarmade. éna od vihárijou inu véjtrou raf-
býta mórska vójska.

in

-inu

Quemadmodum.

nos, quemadmodum spero, dignitatem nostram
retinebimus. wir, wie ich hoffe, werden vnser
würde behalten. mi, kakòr jest vúpam, bómo
nasho zhast inu vrednùst obderfháli

in
ine

Qui,
qui Exsuperat omnem sensum. der übersteigt
alles Vernunft vnd Sün. katéri preséhe vse
pozhútke inu resvúnnosti.

HIPOLIT: Dict. I

, 538

in
inu

Quietus,
quietum aliquem reddere. einen der sorg und
Unruhe entladen. éníga od skarbý inu nepokóya
odprávití, éníga vtoláshítí.

in
inu

Quinqueviratus, amt der fünf männern. slufhbà
inu oblàst tih pet mofhov.

in
inu

Quifquilliae, auswüscheten, güsel, allerley
kleines das von baumen abfalt blätter, blumen,
alles das nichts werth ist. poméjtki, ozhínki
prémki, pléjve, lístje, pomíje, inu vse tu kar
nizh nevelà.

in
inu

Quorfum et quorfus? Adv. wohin, wozu, zu welchem Ende. kam? h'komu, h'zhému. h'kaj f'énim kónzu inu zilu.

in
inu

Quoquomodo. Adv. wie es auch sey, in was ge-
stalt es sey. kákokúli bódi, v'kákershni
podóbi, inu ftálti.

in
inu

Rabiosus, grimmig, wüetend. grofóten, slobàn,
divjázhen, sýlnu serdít inu jéfen.

in
inu

Radiofus, Voll strimen, glanzecht. pólhen
prog, prógast, fárkast, svitlèzh, svitèzh,
pólhen svit [1] óbe inu laskatánia.

in
inu

Ramulofus, vol kleiner ästlein. pólhen máj-
zenih véjiz, inu odráslikou.

in
inu

Ramofus, Voll äste. véjast, véjnast, pólhen
vey inu odrástikou.

in
inu

Rapio, wegnehmen, zu sich reißen. proz
vfėti, smaknėti, popásti, rúpati, rasbyáti,
poglábiti, smikati, glábiti, po sýli vfėti,
odnésti inu odpelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 543

in
inu

Raphanus,
aestivus et hibernus raphanus. sommer- vnd
winter retich. léjtna inu fýmska rétku.
raphanus major. meer retich. mórska rétku.

in
inu

Rancor, schimmel, grüne und gräulender ge-
stanek und fäule. plejsnivina, fháltovina
grenzhina, gnylost, smerdezhina en fháltou
negnússen smrad inu gnyloba. 2. Zorn, has.
sèrd, jéfa, sovráshtvu.

in
-inu

Rarefio, dünn werden. tenàk inu rédik postáti,
redkuvàn, respuszhèn rátati, se restopíti.

in
-inu

Rarefactus, dünn gemacht. tenkù inu rédku
neprávlén, redkuvàn, respuszhèn, restoplèn,
créden.

HIPOLIT: Dict. I, 544

in
inu

Rarefacio, dünn machen. tenkù, inu redku
neprávití, respustítí, restopítí, redkuvátí,
rédití, orédítí.

in
inu

Rapto,
raptare aliquem circa muros. einen um die mau-
ren herum schleppen. éniga okúli ofýdja zéhtati
inu vlázhiti.

in
inu

Rapio,
in Errorem rapi. betrogen vnd verführt wer-
den. ogolufàn inu sapellàn bití, ali postáti.

in
-inu

Rapio,
rapere Virginem. eine jungfrau schänden vnd
entführen. éno déklizo sasromotíti, inu od-
pelláti.

in
inu

Rapio,
aliquem in fraudem rapere. einen in schmach
und schand bringen. éniga v'shpot inu sramóto
perprávití.

in
-inu

Rapio,

de Complexu parentum ad mortem rapere. aus
der eltern schos zu Tod hinreissen. is naró-
zheja tih stárishih h'smérti stérgati inu
smakníti.

in
inu

Permotio,

mentis Incitatio, et permotio divina. cic.

gemüths ermunterung, vnd göttlich eingebung.

obudějne te pámeti, inu bŏhje nŏter dajánle,

resvizhénie.

in
inu

Perpurgo,
perpurgare se herbula quadam. sich mit einem
kräutlein reinigen. se f'énim f'élishom ozhí-
stiti, inu ofdráviti.

HIPOLIT: Dict. I

, 459

in
inu

Perprurifco, sehr beissig vnd raudig seyn.
sýlnu serbliv inu gárjou, ali gríntov bíti,
ali postáti, párhov rátati, serbězh bíti,
serbéjti

in
-inu

Permunio, wol bewahren, verschanzen. dóbru
várovati, savárovati, obvárovati, orrofhýti,
fashánzati, obshánzati, is postájnamei, inu
fydóvni obdāti: možnò sagrađiti, ograđiti,
obfýdati.

in

-inu

Pernobilis, sehr Edel, wol bekant. cilu fhlá-
hten, inu dóbru fnan. imeniten, prefhláhten.

in

inu

Pernix,

pernix sum manibus. ich bin schnell mit den
händen. jest sem hiter inu rózhen v'rókah.

in
inu

Pernofco,

hominum mores pernofcere ex vultu. der menschen
sitten aus dem angesicht erkennen. zhlovézhke
shége inu navádke is obráfa dóli vféti, inu spo-
fnáti.

Op.: zhloveghke - je Hip. popravil iz sprva za-
pisanega: zhloveghke.

in
inu

Fernofce, wol vnd eigentlich kennen. dóbru,
inu prov pofnátí.

in
inu

Fernotefco, sehr kund werden. cilu snánu inu
ozhítmu postáti, ali perhájati.

HIPOLIT: Dict. I

, 457

in
inu

Perodi,
perodiens talis princeps non optandus. ein sol-
licher fürst soll verhasset vnd nicht gewünscht
werden. en tákushen firft imà fasovráshen, inu
nikàr pervószhén bíti.

in
inu

Peroratus,

Causa probe perorata. pravda je prov inu
fastópnu naprèj pernefséna.

Op.: Nemškega besedila ni.

in
inu

ventos perpefsus et imbres. der wind vnd regen
ausgestanden. katéri je véjtre inu dišhévje
prestál.

in
inu

Perpenfa, haselwurz. vjérh, féliszhe inu
korèn.

in
inu

Perpaco,
omnibus perpacatis. nach dem sie alle befridi-
get worden. potèm kir so vsi billi potolásheni
inu k'mýru postávleni.

in
inu

Perpluo,

amor in pectus perpluit meum. die liebe fleust
in mein herz hinein. ta lubéfen tézhe inu solfý
v'móje serzè nóter.

in

inu

Perlaceo,

hoc mihi perplacet. das gefalt mir sehr wol.

letù méni sýlnu dopáde, méni je do kónza lubù,

vsezh, inu dopadlívu.

in
riku

Perpetuo,
perpetuare nomen et gloriam. dem Namen vnd
glori verewigen. imeè inu zhast vekovézhniti,
povézhniti.

in

inu

Perpetuitas,
perpetuitas laudis. Immerwährendes lob. vézh-
na zhast inu hvála.

in
inu

Perfapienter. Adv. sehr künstlich, weislich.
cilu kúnshtnu, inu modrù, fastopnu

HIPOLIT: Dict. I , 460

in
inu

Perfancte.

perfancte juravit se facturum. er hat hoch vnd
theuer geschworen, er wolle es thun. on se je
mozhná inu vifsóku saprifégil, de on hozhe letà
sturíti.

in
inu

Perfancte. Adv. gar theuer vnd hoch. cilu
dragù, inu vifsóku.

in
-inu

Perrumpo,

perrumpere Castra et agmen. ein lager angreifen und vberfallen. énu leshiszhe predréjti, poperjéti inu prepádsti, popádsti.

in
inu

Perridicule. Adv. perridicule dicere. lächerliche ding reden. smějšne, shalkove rizhý napréj parnésti, inu govoríti. smějšnu sméjha vrédnu, shálkavu.

in
inu

Perrictus, Munter. frishen, zhujézh. oculi
perricti ad vigiliis obarmati. Muntere vnd
wachtbare augen. fríshne, obudéne inu zhujézhe
ozhý.

in
inu

Perquisite. Adv. mit fleissiger erforschung.
is skerblivim yskájnam inu sprashovájnam

HIPOLIT: Dict. I

, 459

in
inu

Perfequor,
perfequi latius rem. ein sach weitläuffig ab-
handlen erzellen. éno rejzh po dólghim inu
shirókim perpovéjdati, ali perpovidávat, od éne
rizhý reshírnu ántlati.

in
inu

Perfedeo,

in equo dies noctesque perfedere. Tag vnd nacht
auf den ros sizen. nuzh inu dan na kóynu sedéjti.

in
inu

Perfono,
ululatus personat vrbe tota. die ganze Statt
ist vol heulens. céjlu méstu je pólnu klagu-
vájna inu jokájna, jáukanja

in
inu

Perfono,
omnia personant tumultu. es ist alles voll
aufruhr. je vse pólnu nepokóya, hrúpa, inu
púntajna.

in
inu

Perfona,

tueri personam principis. sich halten wie
einem fürsten gebürt. se faderfháti koker
se énimu fírstu, ali poglavítimu gospúdu
spedóbi inu sprístoji.

in
inu

Perfulto,
impune perfultare in alicuius agro. Vnsträflich
springen auf eines andern Akher. neftráfnu ská-
kati inu téjkati po éníga drúfiga nývi.

in
inu

Perfuafus,
de tua fide mihi perfuafum est, perfuafum habeo.
deiner treu und liebe bin ich versichert. tvóje
svejstóbe inu lubéfní sem jest safhíran.

in
inu

Perstringo,
aliquid breviter perstringere. etwas mit weni-
gen anmelden. kej kaj v'krátkim inu s'málim
napovějdati, na snájne dáti.

in
inu

Perfpiciuus,
perfpicuum est, constatque inter omnes. es ist
Jedermann bekant. je vsim ozhitnu inu vejdeózhé.

HIPOLIT: Dict. I, 462

in
inu

Pertaedescit, pertaedescere. einen Verdruß,
vnd Vmwillen haben. éno otófnost inu nevélo
iméjti: se navelízhati.

in
inu

Pertento,

rem aliquam pertentare. eine sach wol erwegen.

éno rejzh dóbru pretéhtati, inu prevdáríti.

in
inu

Perterzierepus, der ein erschrecklich geräusch,
vnd getös macht. katéri énu grofótnu ropotájne,
shuméjne inu pókajne sturý: grófnu ropozhedzh.

in
inu

Pertinet.

pertinet ad rempublicam. es trift den gemeinen
nuzen an. letů ta gmájn nuz, inu dóbru stájne
řadéne.

in
inu

Perveſtigo,
omnia odorari et perveſtigare. alles fleiſſig
durchſuchen. vse ſkerbnà inu flíſſik preyſkátì,
preſlédítì.

in
sine

Perturbatus,
perturbatio metu. aus forcht verwirrter, be-
trübter mensch. od stráha vus smámlen inu
refhálen.

in

inu

Perturbatus,
seditionibus perturbata civitas. aufrühri-
sche Stadt. énu púntarsku méstu pólnu smot-
níáve inu púntajna.

in
inu

Perturbator, betrüber, Verwürrer. en reſhalu-
vávis, ali reſhálnik. ſmejſhniávis, ſmotniavis,
katéri vse ſmámi inu ſmóti.

in
inu

Pertundo,
guttae pertundunt saxa. die Tropfen hoeln die
steine aus. te káple fdólbejo inu sverpajo túdi
te skále.

in
inu

Pertranslucidus, durchscheinend, durchsichtig.
skus svitèzh, skus inu skúfi svitál.

in
inu

Pervasto, gar verwüsten vnd verhergen. cilu
pogonobíti, pokonzháti, inu fatréjti.

in
-inu

Pervarius, manicherley gestalt vnd weis. mno-
gitére stálti inu vífhe, mnogostálten, mnogoví-
shast.

HIPOLIT: Dict. I

, 465

in
inu

Pervarie. Adv. in manicherley weis vnd ge-
stalt. v'mnogitéro stalt inu vísho.

in
inu

Pervagus,
vasto pervagus orbe puer. der durch die ganze
welt lauft. en pob katéri se povsòd okúli
potéjple inu kláti.

HIPOLIT: Dict. I

, 465

in
inu

Perveho,

ad exitus optatos pervehi. einen erwünschten
ausgang erlangen. en srézhen inu dóber ishòd
dosézhi, ali sadobíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 465

in
inu

Pervolo,

Rumor pervolat agitatis alis. das gerücht
kومت schnell aus. ta hrum inu glafs pride
hitru únkaj, se hitru isýde.

in
-inu

Pervolo, sehr gern wollen und begehren. sýlnu
rad hotéjti, fhelléjti, inu pogérovati.

in
inu

Pervigilo,

nox in multo pervigilata mero. wan man die
ganze nacht durchzech hat. kadar se je céjlo
nuzh fhléjvilu inu pyánshilu.

HIPOLIT: Dict. I

, 466

in
-inu

Pervigil, allezeit wacker, vnd munter. wachtsam. vsélej koráshen, inu predrámlen, obudèn, áhtliv, fríshen, zhujèzh, stráshliu.

in
inu

Pervigeo,
opibus pervigere. sehr reich seyn. sýlnu
bogat inu samóshen bíti.

in
inu

pervideo,
ibi te videbo et pervidebo. dort will ich
dich sehen, vnd eigentlich besehen. támkaj
Te jest bom vídil inu prov oglédal.

in
inu

Pervideo, xurchsechen, trachten, verstehen.
skus glédati, preglédati prov resglédati,
poglédati inu premísliti, tráhtati, zíllati,
namérjati. fastopíti, rafvuméjti.

in
fnu

Pervulgatus,
apud omnes pervulgatum est. es ist Jedermann
bekant. je sléjhernimu fnánu inu vejdeózhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 467

in
inu

Pervulgate. Adv. auf sehr gemeine weise. na
cilu snáno inu gmajn vího.

in
inu

Pestis,
pestis est Adolescentum. er ist ein Verführer,
vnd ärgernus denen jungen leuthen. on je en
sapeláviz, inu pohúishajne tim lmádim ludèjm.

in
inu

Petilus, dünn vnd klein. tenäk subtil, inu
mäjhen.

in
inu

Petefco, heftig begehren. možnà inu stano-
vítanu profsíti, moléduvati, pogéruvati.

in

inu

Phasianarius, der fasanen erzeucht, vad ernehrt.
fafánar, ali fafhánar, katéri fafáne góri redý,
inu hráni.

in
inu

Pharmaceutria, Zauberinn. bógula, fagovor-
jávka, katéra skus supernýo inu fagovárjanie
ofdrávla inu arznúje: zúperniza.

in
inu

Pharmaceutice, Apothekerⁿkunst. Apotekarýa,
apotékarska kunsht inu fastópnost.

in
inu

Pharetratus, der vil Pfeil hat. s'tákim tókam,
inu is stréjlmí oskerblèn.

in
inu

Phaleratus,
phalerata verba. Prächtig, glatte wort. ohólne,
vifsóke inu gládke befséjde.

in
inu

Phalerae, rozierd. váldrapa na kóynu, kóynska
ríftenga, inu vse tu, kar ga zíra.

in
-inu

Philosophor, Von der weltweisheit handeln. od
te posvitnè modrústi ántlati, ali govoríti: pos-
vitnè modrúst lubíti, inu shpógati.

in
inu

Phlegmaticus, wässeriger natur, vnd art. vodé-
ne mókre inu fájhtne natúre, inu sórte: vodénast,
mokróten

HIPOLIT: Dict. I

, 470

in
inu

Philyra, lindenbast: ist die zarte weisse rinden zwischen dem holz vnd der ausseren rinden des lindenbaums, darauf die alten schrieben: ein bogen Papier. ta snoternia bėjla shkórja ali kófha v'mej léjfsam inu sunájno shkórjo tiga lípoviga dřivéřsa, na katéro se ti nikodájshni ludjè pifsáli: en lok, ali pógen popýrja.

in
inu

Philotheorus, der gern alle ding ergründet.
katéri vse rizhý rad isgrúnta, en vífóku páme-
ten inu fastópen.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

in
inu

Sacchar^{ra}arius, Zuckerbacker, Zuckersieder. katé-
ri zúker kúha, déla, inu pézhe, zukràr, zukráviz,
zúkrapek.

in

inu

Saccularius, beutelschneider. moshnaréjiz:
katéri mófhne réj^{inu}she / po árshetih kráde.

HIPOLIT: Dict. I

, 579

in
inu

Saepenumero. Adv. oft vnd dick. dóstikrat
inu po góstim.

HIPOLIT: Dict. I , 580

in
inu

Sagacitas, die kraft scharf zuspuren. sagacitas Canum. obzhotlivost, ali obdishlivost tih psov v'slidéjnu te sverine. scharffsinnigkeit eines menschen. hitra modrust inu fastopnost, óstra ramfúmnost éniga zhlovéjka: tudi flis, hitrust.

in,
inu

Sagaciter,
sagacissime odorari. ausforschen, errathen.
rafúmnu inu hítru obdisháti, samérkati, vganíti.

in
-inu

Sagax,
palatum sagax in gustu. der wol vèrsuchen oder
kosten kan. katéri dóbru fna inu vej skúshati,
ali pokúshati.

in
inu

Sagina, Mästspeis, mästung. ein fetter bauch,
wanst. Mästlich. éna tólsta inu mastnà shpísha,
ali kërma sa pítajne te shiváli. pítajne. en dé-
bel trébuh, ali vamp. shiváli sa pítajne, ali
pítane shiváli.

in
inu

Sal,

fale et facetys omnes vincere. an zürlichen
scheitreden alle übertreffen. v'lúsh^ztnim inu
pámetnim shalkuvájnu vse p^zefedéjti.

in
inu

Salgama, allerley kraut vnd wurzlen die man zur speis einsalzet. vsih f'laht féliszha inu kore-nine, katére se k'shpí'hi nasoléne hránio.

in
inu

Salfus,

falfiora verba. Zimliche stichreden. she
précej sláne inu dóbru fasoléne befséjde.

in
inu

Salus,

saluti Consulere. seiner gesundheit Pflegen,
auch seiner seel vnd seeligkeit rath schaffen.
svójmu sdrávju h'dóbrimu sturíti. túdi svóji
dúshi inu svójmu isvelizhajniu svejtováti.

HIPOLIT: Dict. I

, 582

in
inu

Salvus, frisch vnd gesund. errettet. seelig gemacht. fdrav inu vefsèl, fríshik, odjèt, réjshen, ohrájnen, isvelízhan.

in
inu

Samiator, der die waffen Poliert. Item ein schleiffer. katéri tu orófhje palíra, inu svitlù napravla. túdi en brufsàr.

in
inu

Sancte.

pie fancteque deum colere. from vnd beständig
gott verehren. brúmnu inu stanovítu bogà
zhastíti inu molítì.

in
inu

Sancte,
sanctissime observare. steif und vest beobachten.
mozhnà inu tardnà derfháti.

in
inu

Sanctus, heilig, bestetiget. svet, brúmen, inu
kroták. postávlen, potárden, řapovéjdan.

in
-inu

Sane. Adv. Recht vnd wol. ja gewüsllich. prov
inu dóbru, slobódnú. ja sagvishnu.

HIPOLIT: Dict. I, 583

in
inu

Sanguis,
fanguis civitatis. die beste kraft vnd Mann-
schaft einer statt. ta nar bólshi muzh, inu
mofhástvu éniga mésta.

in
inu

Sanitas,

Incorrupta sanitate esse. wol auf seyn. fdrav
inu vefsèl bítì.

in
inu

Sapiens,

sapiens ad Conjecturam rerum futurarum. der
Zukünftige ding wol errathen kan. katéri te
prihódne rizhý dóbru sna vganíti inu sadéjti.

in
inu

Sapio,
jucundissime sapit. es schmeckt sehr lieblich.
cilu lipù inu lubesnívu díshÿ, inu fhmáha.

in
inu

Sapio, 2. klug, verständig seyn. móder inu
fastópen bíti, fastópiti.

HIPOLIT: Dict. I , 584

in
inu

Sapio,
ad rem suam sapere. klug seyn auf seⁿen nuzen.
fastópen inu móder na svoj nuz býti.

in
inu

Sapio,
pleno pectore sapere. sehr klug seyn. do kónza
móder inu fastópen bíti.

in
inu

Sapor, der geschmack, so sich im Versuchen er-
zeigt. ta ťmah, katéri se v'pokushájniu inu per
jéidi obzhúti.

in
inu

Sarcinula,

Colligere sarcinulas. sich zur reis rüsten. se
na rájŕho odprávlati, inu zúlice vkúpaj fbérati.

in
inu

Sarmentum, rebholz, geräscho. rebschos. tãrtni
lejs, tãrtnu rifjè, ali te nepotrèbne mladize inu
odrãstki.

in
inu

Sartus,

sartum tectum aliquid confervare. etwas ganz
vnd vnverderbt erhalten. nekaj céjlu inu ne-
poshkódenú obderfháti.

in
inu

Glockenblum, Zaunglöcklein. éni béjli sgón-
zhizi, ali slak, se okúli drévja, inu plóta
opléjta. smilax laevis.

HIPOLIT: Dict. II, 79

in
inu

Gezierd der ros. vâldrâpa na kôynih, inu vfe
kar kôyne zîra. phalerae.

HIPOLIT; Dict. II,

in
inu

Gewalt haben. obláft inu samófnost iméjti.
potestatem, Copiam habere.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Geschwāz, fabelwerk. nor~~x~~hĕ, markáke spáke,
inu ygrázhe. Nugae, ineptiae.

74

HIPOLIT: Dict. II,

in

-inu

Geschichtsbücher. Crónica: búqve é niga rifnizhnega
pergodiszha inu djánia od léjta do lejta popis-
sane: tudi popisálishhe tiga djánia.

Historia, Chronica, Annales.

in
inu

Geschmeid, schmuck der kleidern. snága, zir,
liffhpáliszhe inu kriffhpáliszhe shénskiga
oprevýla inu gvántou. ornatus, cultus in vesti-
tu, mundus muliebris.

in
inu

eines geschwindenⁿ Verstands. éniga hítriga sa-
popádka, hítre saftópnosti inu modrúfti: páme-
ten, saftópen, vmetálen. Sihe solers ingenio-
fus, industrius.

HIPOLIT: Dict. II, 74

in
inu

Von bruder Vnd schwester. od bráta inu séftre
otrózi. Amitini.

in
inu

Recuperatorius, das dem verordneten richter
zugehört. kar timu Comesárju inu súdebnimu
sodnýku, ali kar k'fúpet sadobléjniu éne rizhý
slíshi: fúpet sadoblív, nafáj doblív.

HIPOLIT: Dict. I , 550

in
inu

Recordor,
tacitus etiam dixit: Recordo, recordabunt Galli
priorem libertatem. sie werden an die alte frey-
heit gedencken. ti franzófi bódo na to stáro
slobódnost inu prostùst spùmnili.

in
sine

Reconcilio,
reconciliare Existimatioⁿem. widerum einen gu-
ten leumden bekommen. súpet énu dóbru preſti-
májne inu zhast sadobíti.